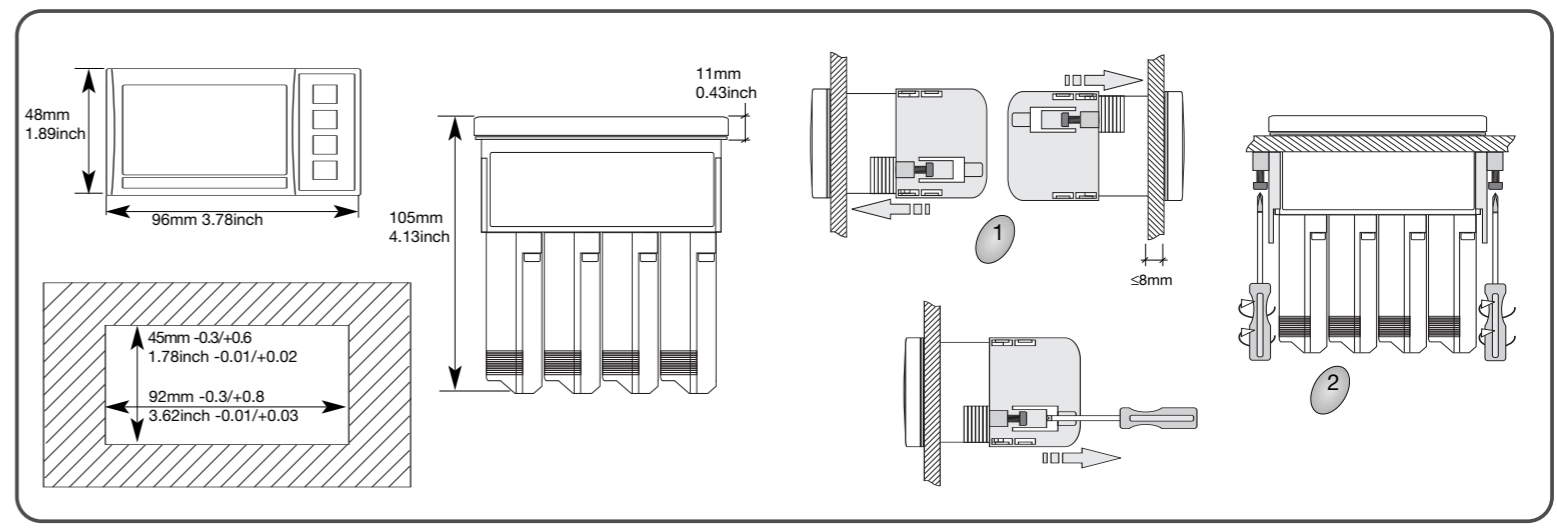
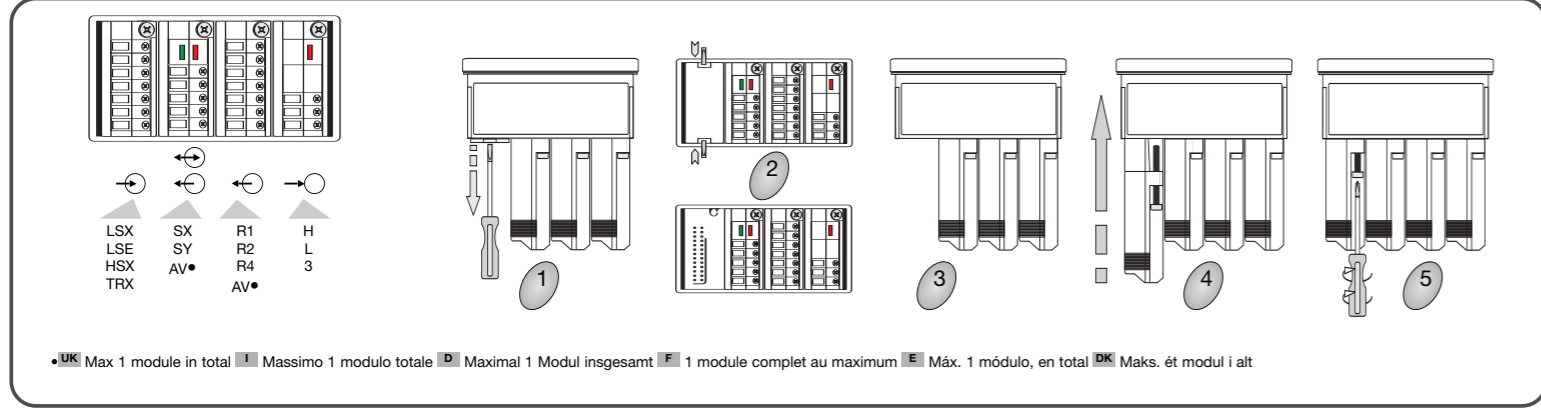


UDM35
UDM40



Firmware revision (UK, I, D, F, E, DK) flowchart showing the process from password entry to parameter selection.

TRX table:

	LSX	HSX	tC	rEd	rES
r1	±200µA	±200mA	J -50 +760°C	Pt100 -200 +850°C	20 Ω
r2	±2mA	±2A	J -50 +760°C	Pt100 -200.0 +200.0°C	200 Ω
r3	±20mA	±5A	K -200+1260°C	Pt250 -200.0 +200.0°C	2000 Ω
r4	±200mV	±20V	E -200+1000°C	Pt500 -200.0 +200.0°C	20.00k Ω
r5	±2V	±200V	S -50+1750°C	Pt1000 -200.0 +200.0°C	20.00k Ω
r6	±20V	±500V	T -200+400°C	Ni100 -60 +180°C	20.00k Ω

LSX table:

	UK	I	D	F	E	DK
SP1	Display of set point value	Visualizzazione valore soglia	Anzeige Schwellenwert	Affichage de la valeur limite	Display del punto de consigna	Visning af forvalgt grænseværdi
L	Minimum value	Valore minimo	Mindestwert	Valeur mini	Valor Mínimo	Minimum værdi
H	Maximum value	Valore massimo	Höchstwert	Valeur maxi	Valor Máximo	Maximum værdi
Lr	Reset of alarm latch	Reset ritenuta allarmi	Rücksetzen der Alarmselbsthaltung	Réinitialisation des alarmes à verrouillage	Puesta a cero de enclavamiento de alarma	Nulstilling af alarmselvhold

Navigation flowchart for UDM35/40 showing menu options like SP1, SP2, SP3, SP4, L, H, Lr, rEd, rAn, rEn, rES, rTd, rE5, tC, rEd, rEn, rES, d, SP4, FiL, Aout, Sout, End, LoE, HiE, dP, Lad, Hid, in16, ou16, HYS, OFF, ond, rLY, nE, nd, ALr, do, uP, ddo, uPL, dol, rEd, orAn, rEn, nonE.

Legend:

- UK New password
- I Nuova password
- D Neues Passwort
- F Mot de passe nouveau
- E Nueva clave
- DK Ny adgangskode

Legend:

- UK HOLD function
- I Funzione hold
- D Hold-Funktion
- F Fonction HOLD
- E Función RETENCIÓN (HOLD)
- DK HOLD-funktion

Legend:

- UK Key-pad disabling
- I Disabilitazione tastiera
- D Tastatur ausser Betrieb setzen
- F Désactivation du Clavier
- E Inhabilitación del teclado
- DK Deaktivering via tastatur

Legend:

- UK Reset of latch alarms
- I Reset allarmi con ritenuta
- D Rücksetzen der Alarme mit Selbsthaltung
- F Réinitialisation des alarmes avec verrou
- E Puesta a cero de alarmas con enclavamiento
- DK Nulstilling af alarmer med selvhold

ENGLISH

SAFETY PRECAUTIONS
Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired.

Maintenance: make sure that the mounting of the extractable modules and the relevant connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

INSTRUCTIONS
PASS: password. From 0 to 4999, the direct access to the set-points and to the other parameters is completely protected. From 5000 to 9000 the direct access is allowed only to the alarm set-points.

inP: inputs. **rAn** = measuring range, from r1 to r6 as the table in the flow chart shows. **PrOb:** probe selection; **tC** = thermocouple, **rEd** = Pt or Ni, **rE5** = resistance measurement. **tYPE:** measuring mode

ITALIANO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA
Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse adoperato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa.

Manutenzione: Assicurarsi che il montaggio dei moduli estraibili e le connessioni previste siano eseguiti correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi. Si consiglia di scollegare lo strumento prima di eseguire la pulizia.

ISTRUZIONI
PASS: password. Da 0 a 4999, l'accesso diretto alle soglie allarmi e agli altri parametri è totalmente protetto. Da 5000 a 9000, l'accesso diretto è consentito solo alle soglie allarmi.

inP: ingressi. **rAn** = campo di misura, da r1 a r6 come indica la tabella nel diagramma di flusso. **PrOb:** scelta sonda: **tC** = termocoppia, **rEd** = Pt o Ni, **rE5** = misura di resistenza. **tYPE:** scelta modo di misura: **tRMS** = misura TRMS, **dC** = misura CC.

DEUTSCH

SICHERHEITSMASSNAHMEN
Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäss der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden.

Wartung: Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung ausschalten.

ANLEITUNGEN
PASS: Passwort. Von 0 bis 4999, direkter Zugang zu Alarmschwellen und zu anderen Parametern komplett geschützt ist. Von 5000 bis 9000, direkter Zugang nur zu den Alarmschwellen möglich.

inP: Eingänge. **rAn** = Messbereich, von r1 bis r6 gemäss Tabelle im Flussdiagramm. **PrOb:** Sondenwahl: **tC** = Thermoelement, **rEd** = Pt oder Ni, **rE5** = Widerstandsmessung. **tYPE:** Messartwahl:

FRANÇAIS

MESURES DE SECURITE
Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis.

Entretien: S'assurer d'avoir effectué correctement le montage et câblage des modules enfichables et des relatives connexions afin d'éviter tout mal fonctionnement ou endommagement de l'appareil. Pour maintenir propre l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

INSTRUCTIONS
PASS: mot de passe. De 0 à 4999, l'accès direct aux points de consigne et aux autres paramètres est protégé. De 5000 à 9000, l'accès direct n'est permis qu'aux points de consigne.

inP: entrées. **rAn** = gamme de mesure, de r1 à r6 comme spécifié dans la table contenue dans le diagramme des flux. **PrOb:** sélection de la sonde: **tC** = thermocouple, **rEd** = Pt ou Ni, **rE5** = mesure de

ESPAÑOL

NORMAS DE SEGURIDAD
Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el instrumento se usa de modo distinto al indicado por el fabricante, la protección de seguridad ofrecida por el instrumento podrá resultar dañada.

Mantenimiento: asegúrese de montar correctamente los módulos extraíbles y los cables correspondientes para evitar un mal funcionamiento y posibles daños en el equipo. Para limpiar el equipo, utilizar siempre un trapo ligeramente humedecido, nunca productos abrasivos o disolventes. Se recomienda desconectar siempre el instrumento antes de limpiarlo.

INSTRUCCIONES
PASS: password (clave). De 0 a 4999, el acceso directo a los puntos de consigna y a los demás parámetros está totalmente protegido. De 5000 a 9000, sólo está permitido el acceso a las preselecciones de las alarmas.

inP: entradas. **rAn** = escala de medida, de r1 a r6 como se muestra en la tabla del diagrama de flujo. **PrOb:** selección de sonda: **tC** = termopar, **rEd** = Pt o Ni, **rE5** = medida de resistencia. **tYPE:** selección del

DANSK

SIKKERHEDSFORSKRIFTER
Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige.

Vedligeholdelse: Kontrollér, at monteringen af udtrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles før rengøring.

VEJLEDNING
PASS: adgangskode. Fra 0 til 4999 giver mulighed for direkte adgang til de indstillede grænseværdier - øvrige parametre er fuldt beskyttede. Fra 5000 til 9000 giver kun mulighed for direkte adgang til de indstillede grænseværdier for alarm.

inP: indgange. **rAn** = måleområde, fra r1 til r6, som vist i tabellen i flowdiagrammet. **PrOb:** valg af probe: **tC** = termoelement, **rEd** = Pt eller Ni, standsmåling.

ENGLISH (…)

selection: *t* *r* *n* 5=TRMS measurement, *d* *l* *ε* = DC measurement *i* *n* *t* *t* *ε*: selection of the input signal integration time from 100ms equivalent to a sampling frequency of 2560Hz to 999.9ms equivalent to 256Hz. *R* *u* *t* *α*= automatic from 100.0 to 999.9 ms.

[C]J[C]: set up of cold junction compensation. *R* *u* *t* *α*= automatic or manual from 0 to 50°C.

[d] **[5]P**: display selection: **1999**= 3 1/2 digit or **9990**= 3 digit + dummy zero “0”.

[c*o***l***r***]**: display colour. Selection of the basic colour corresponding to the normal (non-alarm) status. Selection of the display colour : *rEd* *ε* = red, *o* *r* *A* *n* = orange, *G* *r* *E* *n* = green.

[5C]AL: electrical scale. *L* *α* *ε* = selection of the minimum value of the variable input range, *H* *i* *E* *ε* = selection of the maximum value of the variable input range, *d* *P* = selection of decimal point position, *L* *α* *d* *ε* = minimum displayed value, *H* *i* *d* *ε* = maximum displayed value.

[L*i***n]**: input signal linearization. A signal measured from a non-linear transducer is modified by setting the input (in.01 ... in.16) and output (ou.01 ... ou.16) linearization points so that the displayed value is as accurate as possible. *n* *o* *n* *E* *ε* = no linearization or *Y* *E* *S* *ε* = active linearization, *L* *i* *n* *P* = linearization points (1 to 16), *i* *n* *Ø* *l* (... in.16)= linearization point in the “HiE - LoE” range *o* *u* *Ø* *l* (... ou.16)= linearized point in the “Hid - Lod” range.

[5P]**[** (... **SP****4)**: alarm set-point. *L* *α* *S* *ε* = selection of minimum set-point limit, *H* *i* *S* *ε* = selection of maximum set point limit, *S* *E* *t* *ε* = set-point setting, *H* *i* *S* *ε* = hysteresis selection, *o* *F* *F* *d* = off delay selection (0 to 255s) *o* *n* *d* *ε* = on delay selection (0 to 255s). *r* *L* *Y* *ε* = relay status selection: *n* *E* = normally energized, *n* *d* = normally deenergized. *R* *L* *r* *ε*: alarm type selection: *o* *F* *F* = disabled, *d* *o* = down alarm, *u* *P* = up alarm, *d* *d* *o* = down alarm with disabling at power on, *u* *P* *L* *ε* = up alarm with latch, *d* *a* *L* *ε* = down alarm with latch. *c* *o* *L* *r* = selection of display colour for alarm, the basic colour of the display is modified according to the alarm: *rEd* *ε* = red, *o* *r* *A* *n* = orange, *G* *r* *E* *n* = green, *n* *o* *n* *E* *ε*= the basic colour of the display is not modified when an alarm occurs.

[F*i***L***t***]**: digital filter. *F* *i* *L* *S* = selection of the filter operating range (from 0 to display full scale), *F* *i* *L* *C* = selection of the filtering coefficient value (1 to 32).

[R*o***u***t***]**: analogue output. *L* *α* *R* *ε* = % value of the zero of the output range that is generated by the minimum displayed value (Lo.d) *H* *i* *R* *ε* = % value of the full scale of the output range that is generated by the maximum displayed value (Hi.d). *t* *Y* *P* *E* *ε*: selection of analogue output signal; *R* = 20mA output; *U* = 10V output.

[5o*u***B]**: serial port. *R* *d* *d* *ε* = selection of instrument address, 1 to 247, *b* *d* *r* *ε* = selection of baud rate.

[c*o***o****]**: external command from the input contact. Selection of the function to be attributed to the CMD contact (see table in the flowchart, for the connection of the external contact see the relevant instruction sheet).

■ IMPORTANT NOTES. DISPLAY: the blinking shows that the limit of the display range has been exceeded with updating of the value up to 20% of its rated input range. EEE: indicates that the probe connection has been opened (TC, RTD). -EEE: indicates the probe short circuit (RTD). MODULES: some specific menus appear only if the relevant modules have been installed. MIN-MAX: the reset of the minimum and maximum values is carried out without request of confirmation. ALARMS: the colour of the display coupled to the alarms follows a priority from 1 to 4: 1 lower priority; 4 higher priority. The LED used to signal that the alarm is active blinks when the off-delay or the on-delay function is activated within the programmed interval. Once this interval has expired and if the alarm continues, the LED becomes fixed.

■ TECHNICAL SPECS

Display: 3 1/2 DGT red colour LED (UDM35); 4 DGT LED, colours: red, green, amber (UDM40).

Ambient conditions: only internal use, height up to 2000m.

Protection degree, front: IP67, NEMA4. **AC/DC power supply:** **BP H:** 90 to 260V. **BP L:** 18 to 60V AC/DC (24 to 48V AC/DC ± 25% according to UL). **DC power supply:** **BP 3:** 10 to 28V DC (12 to 24V DC ± 15% according to UL).

Energy consumption: ≤30VA/12W (BP H), ≤20VA/12W (BP L). **Temperature:** operating 0° to 50°C (32° to122°F) (R.H.<90% non-condensing); storage: -10° to 60°C (14° to 140°F) (R.H. < 90% non-condensing).

Reference voltage for insulation: 300 VRMS to ground (500V input).

Dielectric strength: 4000 VRMS for 1 minute. Rejection: NMRR 40dB, 40 to 60Hz. CMRR 100dB, 40 to 60Hz.

EMC: EN61000-6-2, IEC61000-6-2, EN61000-6-3, IEC61000-6-3

Standards: safety EN61010-1, IEC61010-1.

Housing: (assembled instrument) 48 x 96 x 105 mm; material PC-ABS, self-extinguishing: UL 94 V-0.

Approvals:CE, UR, CSA.

ITALIANO (…)

i *n* *t* *t* *ε*: selezione tempo di integrazione del segnale di ingresso da 100ms equivalente a una frequenza di campionamento di 2560Hz a 999,9ms equivalente a 256Hz. *R* *u* *t* *α*= automatico o da 100.0 a 999.9 ms.

[C]J[C]: impostazione compensazione del giunto freddo. *R* *u* *t* *α*= automatica o da 0 a 50°C.

[d] **[5]P**: scelta visualizzazione: **1999**= 3 1/2 digit o **9990**= 3 digit + “0” fisso.

[c*o***l***r***]**: colore display. Scelta del colore di base in condizione di non allarme. Scelta colore display: *rEd* *ε* = rosso, *o* *r* *A* *n* = arancione, *G* *r* *E* *n* = verde.

[5E]AL: scala elettrica. *L* *α* *E* *ε* = selezione valore minimo campo di ingresso della variabile, *H* *i* *E* *ε* = selezione valore massimo campo di ingresso, *d* *P* = selezione posizione del punto decimale, *L* *α* *d* *ε* = valore minimo visualizzabile, *H* *i* *d* *ε* = valore massimo visualizzabile.

[L*i***n]**: linearizzazione del segnale di ingresso. Un segnale misurato da trasduttore non lineare viene modificato impostando i punti di linearizzazione (in.01 ... in.16) di ingresso e di uscita (ou.01 ... ou.16) in modo da rendere il dato visualizzato reale. *n* *o* *n* *E* *ε*= nessuna linearizzazione o *Y* *E* *S* *ε*= linearizzazione attiva, *L* *i* *n* *P* = spezzate (da 1 a 16), *i* *n* *Ø* *l* (... in.16)= punto della spezzata nel campo “HiE - LoE”, *o* *u* *Ø* *l* (... ou.16)= punto della spezzata nel campo “Hid - Lod”.

[5P]**[** (... **SP****4)**: soglia allarme. *L* *α* *S* *ε* = selezione limite minimo della soglia, *H* *i* *S* *ε* = selezione limite massimo della soglia, *S* *E* *t* *ε* = impostazione della soglia, *H* *i* *S* *ε* = selezione isteresi, *o* *F* *F* *d* = selezione ritardo (da 0 a 255s) rientro allarme *o* *n* *d* *ε* = selezione ritardo (da 0 a 255s) attivazione allarme. *r* *L* *Y* *ε* = selezione stato relè: *n* *E* = normalmente eccitato, *n* *d* = normalmente diseccitato. *R* *L* *r* *ε*: selezione tipo allarme: *o* *F* *F* = disattivato, *d* *o* = in discesa, *u* *P* = in salita, *d* *d* *o* = in discesa con disabilitazione all'accensione, *u* *P* *L* *ε* = in salita con ritenuta, *d* *a* *L* *ε* = in discesa con ritenuta. *c* *o* *L* *r* = selezione colore display per allarme, il colore di base del display si modifica con l'allarme: *rEd* *ε* = rosso, *o* *r* *A* *n* = arancione, *G* *r* *E* *n* = verde, *n* *o* *n* *E* *ε*= nessuna modifica del colore base display con allarme.

[F*i***L***t***]**: filtro digitale. *F* *i* *L* *S* = selezione campo di intervento del filtro (da 0 a fondo scala display), *F* *i* *L* *C* = selezione valore coefficiente filtraggio (da 1 a 32).

[R*o***u***t***]**: uscita analogica. *L* *α* *R* *ε* = selezione valore minimo campo ingresso della variabile (valore in % del fondo scala del segnale di uscita). *H* *i* *R* *ε* = selezione valore massimo campo ingresso della variabile (valore in % del fondo scala del segnale di uscita). *t* *Y* *P* *E* *ε*: selezione segnale uscita analogica; *R* = uscita 20mA; *U* = uscita 10V.

[5o*u***B]**: porta seriale. *R* *d* *d* *ε* = selezione indirizzo strumento, da 1 a 247, *b* *d* *r* *ε* = selezione velocità di trasmissione dati.

[c*o***o****]**: comando esterno da contatto d’ingresso. Selezione funzione da attribuire al contatto CMD (vedere tabella nel diagramma di flusso, per il collegamento del contatto esterno vedere il foglio di istruzioni relativo agli ingressi).

■ NOTE IMPORTANTI. DISPLAY: il lampeggio indica il superamento del limite del campo visualizzato con aggiornamento del dato fino al 20% del suo campo nominale di ingresso. EEE: indica l’apertura del collegamento del sensore (TC, RTD). -EEE: indica il corto circuito del sensore (RTD). MODULI: alcuni menù specifici compaiono solo nel caso che i relativi moduli di appartenza siano installati. MIN-MAX: il reset dei valori minimi e massimi è eseguito senza richiesta di conferma. ALLARMI: il colore del display abbinato agli allarmi segue una logica di priorità che va da 1 a 4: 1 priorità più bassa; 4 priorità più alta. Il LED di segnalazione allarme attivo si accende a luce lampeggiante quando viene attivata la funzione di ritardo attivazione uscita “oFF.d” o “on.d” nell’intervallo programmato. Trascorso tale intervallo e se l’allarme persiste, il LED passa a luce fissa.

■ SPECIFICHE TECNICHE

Visualizzazione: 3 1/2 DGT LED colore rosso (UDM35); 4 DGT LED colore: rosso, verde, arancione (UDM40).

Condizioni ambientali: solo uso interno, altitudine fino a 2000m.

Grado di protezione, frontale: IP67, NEMA4

Alimentazione CA/CC, BP H: 90 ÷ 260V. **BP L:** 18 ÷ 60V.

Consumo di energia: ≤30VA/12W (BP H), ≤ 20VA/12W (BP L). **Temperatura:** funzionamento 0° ÷ 50°C (32° ÷ 122°F) (U.R. <90% senza condensa); immagazzinaggio -10° ÷ 60°C (14° ÷ 140°F) (U.R. <90% senza condensa).

Tensione di riferimento per l’isolamento: 300 V_{RMS} verso terra (ingresso 500V).

Rigidità dielettrica: 4000 V_{RMS} per 1 minuto.

Reiezione: NMRR 40 dB, 40 ÷ 60 Hz. CMRR 100 dB, 40 ÷ 60 Hz.

EMC: EN61000-6-2, IEC61000-6-2, EN61000-6-3, IEC61000-6-3.

Conformità alle norme: sicurezza EN61010-1, IEC61010-1.

Custodia: (strumento assemblato) 48 x 96 x 105 mm; materiale PC-ABS, autoestinguenza: UL 94 V-0.

Approvazioni: CE, UR, CSA.

DEUTSCH (…)

t *r* *n* 5= Messung echter Effektivwert, *d* *l* *ε* = Messung DC. *i* *n* *t* *t* *ε*: Wahl der Integrationszeit des Eingangssignals 100ms gleich einer Abtastfrequenz von 2560Hz bis 999,9ms gleich 256Hz. *R* *u* *t* *α*= automatisch von 100.0 bis 999.9 ms.

[C]J[C]: Einstellung Kompensation kalter Lötstelle. *R* *u* *t* *α*= automatisch oder manuell von 0 bis 50°C.

[d] **[5]P**: Anzeigewahl: **1999**= 3 1/2-stellig oder **9990**= 3 Stellen + feste “0”.

[c*o***l***r***]**: Anzeigefarbe. Wahl der Grundfarbe wenn kein Alarm. Wahl Anzeigefarbe: *rEd* *ε* = rot, *o* *r* *A* *n* = orange, *G* *r* *E* *n* = grün.

[5E]AL: elektrische Skala. *L* *α* *E* *ε* = Wahl Mindestwert Variableneingangsbereich *H* *i* *E* *ε* = Wahl Höchstwert Eingangsbereich, *d* *P* = Wahl Dezimalpunktstellung, *L* *α* *d* *ε* = anzeigbarer Mindestwert, *H* *i* *d* *ε* = anzeigbarer Höchstwert.

[L*i***n]**: Linearisierung des Eingangssignals. Ein von nicht linearem Wandler gemessenes Signal wird geändert durch Eingabe der Eingangs- (in.01 ... in.16) und Ausgangs-Linearisierungspunkte (ou.01 ... ou.16), um aus dem angezeigten Wert einen Effektivwert zu machen. *n* *o* *n* *E* *ε*= keine Linearisierung oder *Y* *E* *S* *ε*= Linearisierung aktiv, *L* *i* *n* *P* = Linearisierungspunkte (von 1 bis 16), *i* *n* *Ø* *l* (... in.16)= Linearisierungspunkt im Bereich “HiE - LoE” *o* *u* *Ø* *l* (... ou.16)= Linearisierter Punkt im Bereich “Hid - Lod”.

[5P]**[** (... **SP****4)**: Alarmschwelle. *L* *α* *S* *ε* = Wahl Mindestschwellengrenze, *H* *i* *S* *ε* = Wahl Höchstschwellegrenze, *S* *E* *t* *ε* = Wahl Schwelle, *H* *i* *S* *ε* = Wahl Hysteresis, *o* *F* *F* *d* = Wahl Verzögerung (von 0 bis 255s) Alarmrückkehr *o* *n* *d* *ε* = Wahl Alarm-Einschaltverzögerung (von 0 bis 255s). *r* *L* *Y* *ε* = Wahl Relaisstatus: *n* *E* = normal erregt, *n* *d* = normal unerregt. *R* *L* *r* *ε*: Wahl Alarmart: *o* *F* *F* = außer Betrieb, *d* *o* = fallend, *u* *P* = steigend, *d* *d* *o*= fallend mit Außerbetriebsetzung bei Einschaltung, *u* *P* *L* *ε* = steigend mit Selbsthaltung, *d* *a* *L* *ε* = fallend mit Selbsthaltung. *c* *o* *L* *r* = Farbwahl larmanzeige, Grund farbe der Anzeige ändert sich mit dem Alarm: *rEd* *ε* = rot, *o* *r* *A* *n* = orange, *G* *r* *E* *n* = grün, *n* *o* *n* *E* *ε*= keine Änderung der Anzeigendring farbe bei Alarm.

[F*i***L***t***]**: Digitalfilter. *F* *i* *L* *S* = Wahl Filterfunktionsbereich (von 0 bis Anzeigendwert), *F* *i* *L* *C* = Wahl Filterkoeffizient (von 1 bis 32).

[R*o***u***t***]**: Analogausgang. *L* *α* *R* *ε* = Wahl Mindestwert Variableneingangsbereich (Wert in % der Endskala des Ausgangssignals). *H* *i* *R* *ε* = Wahl Höchstwert Variableneingangsbereich (Wert in % der Endskala des Ausgangssignals). *t* *Y* *P* *E* *ε*: Wahl Analogausgangssignal; *R* = Ausgang 20mA; *U* = Ausgang 10V.

[5o*u***B]**: serielle Schnittstelle. *R* *d* *d* *ε* = Wahl Geräteadresse, von 1 bis 247, *b* *d* *r* *ε* = Wahl Datenübertragungsrate.

[c*o***o****]**: Außensteuerung über Eingangskontakt. Funktionswahl für Kontakt CMD (siehe Tabelle im Flussdiagramm, für Außenkontaktanschluss siehe Anleitungsblatt der Eingänge).

■ WICHTIGE HINWEISE. ANZEIGE: Das Blinken bedeutetÜberschreitung des angezeigten Bereiches mit Datenaktualisierung bis 20% des Eingangssollbereiches. EEE: zeigt die Öffnung des Sensoranschlusses (TC, RTD) an. -EEE: zeigt Sensorenkurzschluss an (RTD). MODULE: einige spezifische Menüs erscheinen nur wenn die entsprechenden Zugehörigkeitsmodule eingebaut sind. MIN-MAX: das Rücksetzen der Mindest- und Höchstwerte erfolgt ohne Bestätigung. ALARME: die mit den Alarmen kombinierte Anzeigefarbe folgt eine Prioritätslogik von 1 bis 4: 1 niedrigere Priorität; 4 höhere Priorität. Die Alarm Aktiv LED blinkt innerhalb des programmierten Intervalls, wenn die Funktion Ausschalt- oder Einschaltverzögerung aktiviert ist. Wenn dieser Intervall überschritten wird und der Alarm nach wie vor andauert, leuchtet die LED dauernd.

■ TECHNISCHE DATEN

Anzeige: 3 1/2-stellige LED rot (UDM35); 4-stellige LED, Farbe: rot, grün, orange (UDM40).

Umweltbedingungen: Verwendung nur in Innenbereichen, Höhe bis 2000m.

Schutzart, Vorderseite: IP67, NEMA4

Stromversorgung AC/DC, BP H: 90 bis 260V. **BP L:** 18 bis 60V.

Energieverbrauch: ≤ 30VA/12W (BP H), ≤ 20VA/12W (BP L). **Temperatur:** Betrieb 0° bis 50°C (32° bis 122°F) (Rel. Luft. < 90% nicht kondensierend); Lagerung -10° bis 60°C (14° bis 140°F) (Rel. Luft. < 90% nicht kondensierend).

Bezugsspannung für Isolation: 300 VEFF gegen Erde (Eingang 500V).

Durchschlagsfestigkeit: 4000 VEFF für 1 Minute.

Störunterdrückung: NMRR 40 dB, 40 bis 60 Hz. CMRR 100 dB, 40 bis 60 Hz. EMV: EN61000-6-2, IEC61000-6-2, EN61000-6-3, IEC61000-6-3

Normenentsprechung: Sicherheit EN61010-1, IEC61010-1.

Gehäuse: (montiertes Gerät) 48 x 96 x 105 mm; Material PC-ABS, selbstlöschend: UL 94 V-0.

Genehmigungen: CE, UR, CSA.

FRANÇAIS (…)

résistance. *t* *r* *n* 5= sélection du mode de mesure: *t* *r* *n* 5 = mesure TRMS, *d* *l* *ε* = mesure CC. *i* *n* *t* *t* *ε*: sélection du temps d’intégration du signal d’entrée de 100ms correspondant à une fréquence d’échantillonnage de